

*Drodzy Uczestnicy,
Witam w Warszawie.*

Przypuszczam, że większość z Was przyjechała tutaj, żeby wygrać Nasz Konkurs. Nie ma w tym niczego niewłaściwego przyjmując, że każdy z Was przyznaje takie samo prawo do zwycięstwa wszystkim pozostałym Uczestnikom. Trudne, prawda?

Wyobrażam sobie, że z jednej strony cieszy się z możliwości występu przed Jury i publicznością i jednocześnie obawia się, że nie będziecie w stanie w pełni zaprezentować swoich umiejętności. Może się zdarzyć, że nie zostaniecie docenieni. Pomimo to zdecydowaliście się podjąć ryzyko nie-wygrania. I to jest Wasze zwycięstwo! Gratuluję każdemu z Was tej wygranej!

Zapewne w jakimś stopniu obawiacie się ocen Jury. Wielu z Was przyjmuje, że Jury jest po to, żeby wykazywać Wam błędy, potknięcia, chwile słabości i klasyfikować Wasze wykonania na lepsze i gorsze. A Jury ma podobne do Waszych obawy, że nie będzie w stanie ocenić w pełni obiektywnie Waszej sztuki. To jest zadanie niewykonalne. Miejcie świadomość, że Jury nie ocenia i nie weźmie pod uwagę Waszych dotychczasowych, nawet bardzo znaczących dokonań artystycznych, a będzie oceniało jedynie wykonania konkursowe.

Powołaliśmy ten Konkurs, żeby Was wesprzeć w poszukiwaniu własnej drogi i budowaniu kariery artystycznej. Zaprosiliśmy wspaniałych artystów do Jury, żeby służyli Wam pomocą w tych poszukiwaniach. Jako narzędzie daliśmy im regulamin Jury Konkursu, którego będą przestrzegać. I będą musieli wskazać Uczestników II Etapu i tylko czterech Finalistów. Znacząco te reguły i z góry je zaakceptowaliście. To trudne zadanie dla Was i dla Jury.

W tym roku spośród Jurorów po raz pierwszy w historii Konkursu Lutostawskiego zasiądą dwaj jego Laureaci, którzy 14 lat temu byli na Waszym miejscu. Oni doskonale pamiętają jak to jest „być przesłuchiwany”. Możecie być pewni, że doskonale rozumieją Wasze problemy, stres i treść. Bardzo chcą pomóc Wam wszystkim ale nie mogą uchylić się od wskazania tych, którzy awansują do kolejnych etapów. Wyobraźcie sobie jak dużym obciążeniem dla każdego z Jurorów jest poczucie odpowiedzialności za werdykt, który muszą wydać. Może się zdarzyć, że w przyszłości zajmiecie ich miejsca.

Pamiętajcie, że żaden wynik tego Konkursu nie gwarantuje Wam ani sukcesu ani nie odbierze Wam szans na sukces w przyszłości. Z większością z Was spotykamy się po raz pierwszy i chcę wierzyć, że Konkurs Lutostawskiego ułatwi nam kolejne spotkania, z Wami na estradach świata, a nami wśród słuchaczy.



*Dear Competitors,
Welcome in Warsaw!*

I guess most of you have come to Warsaw to win our Competition. There is nothing wrong with such attitude assuming that you give the right to win to every other Competitor. Gets hard, don't you feel?

I imagine you are looking forward to the possibility of playing in front of the Jury and the audiences and yet fear that you may not be perfectly disposed to present your abilities. It may turn that your playing won't be appreciated. Nevertheless you have decided to take the risk of non-winning. And that is your victory. My congratulations to every one of you for his!

Certainly to some degree you are anxious about the Jury's notes. You may well think the Jury is there to pinpoint your mistakes, slips, weak moments and will classify your performances 'better' or 'worse'. But the Jury shares similar concerns that it will not be able to objectively evaluate your art. This is an impossible task indeed. Please, be aware that the Jury will not evaluate or take into account your prior artistic achievements however important they were, but will judge only on the basis of the competition performances.

We have created this Competition to support you in the search for an individual musical path and to help you build artistic careers. We have invited eminent artists to join the Jury to help you in the search of these goals. As a tool the Jury has a set of Rules they will have to follow. The Jurors must choose those who will play in the second round and name only four finalists. These rules are clear and you have agreed to accept them. This is a tough thing for both you and the Jurors.

This year among the Jurors for the first time in the history of this Competition there are two Laureates that have been on your side fourteen years ago. They remember well what it means to be 'auditioned'. You may be assured they understand your problems, stress and stage fright but they cannot abstain from choosing those of you who will continue into the subsequent stages. You could imagine how hard it is to take the responsibility for the verdict they have to deliver. It may happen that you will take their place in the future.

And finally, please have in mind that the result of this Competition will not guarantee success nor will it cancel chances for success in the future. We will meet most of you for the first time and I wish to believe the Lutostawski Cello Competition will support future meetings on world's concert stages with you performing and us among the listeners.

*Bogdan Patosz
Competition Director*